



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF ALL SAINTS

1500 Day Street, Winnipeg, MB R2C 1E4

Priest: Father Charles Baxter

Deacon: Father Deacon Thomas Chaput

Readers/Cantors: Allan Pawluk, Len Matiowsky, Steve Naherniak

Choir Director: Dobr. Orysia Ehrmantraut

(ТЕКСТ УКРАЇНСЬКОЮ МООВОЮ НИЩЕ)

SUNDAY DIVINE LITURGY 10 a.m. December 14th: The Sunday of the Holy Forefathers. Tone 2. Epistle Reading: Colossians 3:4-11. Gospel Reading Luke 14:16-24. Bilingual Liturgy. Readings for upcoming Sunday Divine Liturgies can be found at our website <https://www.allsaintsuoc.ca/>.

REMEMBER IN YOUR PRAYERS: Dobrodyika Maria, Helen, Rev Fr Eugene, Rev. Fr. Nicholas, Rev Fr Olexander, Olga, Chelsey, Olga S., Roy, Anna, Linda, Michael, Marylin, Leona, Wayne, Barbara, Joanne, Larry, Darlene, Sylvia, Mr. Stephen Andrushko, Larysa, Bob, John, Richard, Grace, and Werner.

PRAYER OFFERINGS: If you would like someone to be mentioned in prayer, submit their names to Fr Charles Baxter (padrebaxter@me.com), Fr Deacon Tom Chaput (thechaputs@shaw.ca), allsaintsUOC@mymts.net, or any church elder.

LET'S CELEBRATE: Contact us at allsaintsuoc@mymts.net to share a joyful event in the bulletin.

COMING EVENTS

NO COFFEE FELLOWSHIP THIS SUNDAY: There will be no coffee fellowship this Sunday due to the hall being booked. Coffee fellowship will return as per usual Sunday, December 21st.

UPCOMING DIVINE LITURGY SCHEDULE:

December 21st	10:00 am - English
December 25th	10:00 am - Bilingual
December 28th	10:00 am - English

CHRISTMAS CAROLING – DECEMBER 26: Our All Saints' choir will once again be visiting parishioners' homes on Thursday, December 26, sharing the joy of the Nativity through traditional Ukrainian Christmas carols. In our Ukrainian culture, going caroling from home to home is a cherished custom that keeps our faith, language, and community spirit alive—especially at Christmas time. **If you would like to welcome carolers to your home, please add your name, address, and phone number to the sign-up sheet in the hall.** Donations to the church are welcomed but not necessary. Christ is Born! Let us glorify Him!

ADULT EDUCATION CLASS: The second Adult Education Class is scheduled for Saturday, December 13th, at 4 p.m. The class will be a discussion of Fr. Dr. Jaroslaw Buciora's brief work "In The Broken Innocence of The Animal World", which he published in 2018. The book is only 25 pages long, but Father Buciora gives us much to enlighten us and to ponder. Copies of this book can be found in the Church Vestibule this Sunday. There is no charge for the book, but a small donation is always welcome!

The link to the Zoom Meeting is here: Topic: All Saints Adult Education Class
Time: Dec 13, 2025 16:00 Central Time (US and Canada)

<https://us06web.zoom.us/j/81008815988?pwd=w3E48HXecVh1cG6mOEiib2HdidE5dO.1>

Meeting ID: 810 0881 5988

Passcode: Transcona

NATIVITY PLAY: We are excited to begin preparations for this year's traditional Vertep (Nativity Play)! Last year's performance brought so much joy to our parish community, and we hope to make this year's even more special. **Roles have not been assigned yet**, so anyone who wishes to participate is welcome. Rehearsals will begin soon, and the **performance is planned for January**. We are also planning a fundraiser to support our parish and/or help Ukraine. For more information, please contact Khrystyna Los, Viktoriia Borysova, or Valeriia Dratovana.

SUNDAY SCHOOL & CLASS SCHEDULE: Sunday School classes are held during regular church services in the Parish Hall. Children ages 3–12 are welcome! To register your child or for more information about this year's program, please contact Khrystyna Los at tsoma.khrystyna@yahoo.com or 204-291-9794.

WINTER BREAK: SUNDAY SCHOOL WILL BE ON HOLIDAY FROM DECEMBER 28 TO JANUARY 5. CLASSES WILL RESUME ON JANUARY 11.

SUNDAY SCHOOL STUDENTS: Parents are respectfully reminded to ensure that their children **REMAIN IN CHURCH** after receiving Holy Communion until the Conclusion of Divine Liturgy. Parents are requested to instruct their children to venerate the Cross at dismissal and proceed to the hall for the Fellowship Lunch with the remainder of the congregation.

CONVERSATIONAL UKRAINIAN CLASSES: Conversational Ukrainian language classes continue every Sunday after Fellowship Coffee. We are sincerely grateful to Viktoriya Borysova for her time and generous willingness to share her knowledge. All are welcome—see you there!

MALANKA CELEBRATION: Our Malanka celebration will take place on Saturday, January 17, 2026. Tickets are now available:

Adults: \$75, Ages 6–12: \$35, Under 5: FREE

For tickets, please contact: Ted: (431) 279-4965 or Emil: (204) 488-2200

Catering: Ludwick Catering. Music: High Profile Dance Band

There will be door prize draws, a 50/50 draw, and a cash bar. Join us for a fun-filled evening of celebration, music, and community!

HOLIDAY BREAKFAST HAMPER DONATION DRIVE: We are collecting donations to fill breakfast hampers for the families at the Plessis Resource Center. These hampers will be distributed for use over Christmas Week. Each hamper will include: 1 box of cereal, 1 box of pancake mix, 1 bottle of syrup, 1 jar of peanut butter (or jam or Cheese Whiz), 1 litre of juice. Donations are needed before Friday, December 19, so we have enough time to prepare and deliver the hampers to the Resource Center the following week. Please bring them to the church and place them in the box in the church foyer. Any of these items would be greatly appreciated! Thank you for your generosity.

GENERAL

IF YOU ARE NOT FEELING WELL: If you are attending Sunday Divine Liturgy but are not feeling well, or if you have cold symptoms such as a persistent cough, please refrain from approaching to receive Holy Communion until you are feeling better. Father Baxter can be reached at padrebaxter@me.com or 431-998-9821 if you have any questions or concerns. Thank you for your cooperation and understanding!

VOLUNTEERS NEEDED TO READ THE EPISTLE: Fr Charles is seeking interested members — young and older, men or women — of All Saints who could assist in reading the Epistle during Sunday Liturgy, in Ukrainian or English. No prior experience is necessary. For more information or to express interest, please contact Fr Charles.. Thank you for helping serve our church community!

LIVE STREAMING OF DIVINE LITURGY: We live stream our Divine Liturgy services on YouTube and Facebook. You can join us online via:

YouTube: youtube.com/@UOCofAllSaints/streams

Facebook: facebook.com/allsaintsuoc

Thank you for worshipping with us — whether in person or online!

TRANSCONA FOOD BANK: There's an urgent need for cereal, canned meat or fish, canned fruit, canned pastas, nut-free school snacks, pancake mix, and syrup. Please be generous this autumn and bring a few extra items for our donation box. The Transcona Food Bank website has more information. The Transcona Food Bank [website](#) has more information.

CHECK US OUT: All Saints' website, Facebook page, and Instagram page have a great deal of information waiting for you at your fingertips!

Church Website: <https://www.allsaintsuoc.ca/>

Facebook: <https://www.facebook.com/allsaintsuoc/>

Instagram: <https://www.instagram.com/allsaintsuoc/>

DIVINE LITURGY LIVE STREAMS: <https://www.facebook.com/allsaintsuoc/live> ,

YouTube: youtube.com/@UOCofAllSaints/streams

PARISH EXECUTIVE AND CLERGY

President	Len Matiowsky	(431) 668-8335
VP Fundraising	Emil Kowal	(204) 488-2200
Treasurer	Lily Macwilliams	(204) 228-7515
Secretary	William Rodrigues	(431) 334-7764
Pastor	Fr. Charles Baxter	(431) 998-9821
Deacon	Fr. Deacon Tom Chaput	(204) 470-6376

Parish Council Members: See our [website](#).

December 14th
The Sunday of The Holy Forefathers



*The Sunday that falls between December 11-17 is known as the **Sunday of the Holy Forefathers**. These are the ancestors of Christ according to the flesh, who lived before the Law and under the Law, especially the Patriarch Abraham, to whom God said, “In thy seed shall all of the nations of the earth be blessed” (Gen. 12:3, 22:18).*

These also include Righteous Aaron, Benjamin, Deborah, Hezron, Isaac, Jacob, Judith, Miriam, the prophets Nathan and Nehemiah, the Righteous Noah, Rebecca, Sarah, Solomon, Susanna, Ruth, and Mary (the mother of Saint Anna, and the grandmother of the Theotokos).

Glory to Jesus Christ! Glory Forever!

Ukrainian Christmas Market

Dec 13 (2-8 PM) & Dec 14 (11-4 PM)
UNF Centre, 935 Main Street, Winnipeg

Food * Crafts * Holiday Magic

- Discover the flavour of kutia, pampushky & more
- Enjoy shashlyk over open fire
- Shop local handmade gifts
- Come and sing Christmas carols to beautiful live music
- Entertain your children with fun activities

Come hungry - leave happy!

Try our delicious food and drinks
at the food court

FREE Entrance!

Lift up your holiday spirit together
with our Ukrainian community





УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА ВСІХ СВЯТИХ

1500 Day Street, Вінніпег, Манітоба R2C1E4

Священик: Отець Чарльз Бакстер

Диякон: Отець Диякон Томас Чапут

Читачі/кантори: Аллан Павлюк, Лен Матіовскі, Стів Нагерняк

Керівник хору: Добр.Орися Ермантраут

НЕДІЛЬНІ СЛУЖБИ: Дивіться календар на нашому [сайті](#).

ЗГАДАЙТЕ У СВОЇХ МОЛИТВАХ: Добродійку Марію, Олену, преподобного о. Євгенія, преподобного о. Олександра, Ольгу, Челсі, Ольгу С., Роя, Анну, Лінду, Майкла, Мерилін, Леону, Уейна, Барбару, Джоанну, Ларрі, Дарлін, Сільвію, Стівена Андрушко, Ларису, Боба, Джона, Річарда, Грейс та Ворнера.

МОЛИТОВНІ ПРОПОЗИЦІЇ: якщо ви бажаєте, щоб когось згадали в молитві, надішліть їхні імена о.Чарльзу Бакстеру (baxter@padrebaxter.com), о. диякону Тому Чапути (thechaputs@shaw.ca), allsaintsUOC@mymts.net або будь-якому іншому церковному старійшині.

СВЯТКУЙМО РАЗОМ: зв'язатися з нами за адресою allsaintsuoc@mymts.net, щоб поділитися радісною подією в бюлетені.

МАЙБУТНІ ПОДІЇ

ЦІЄЇ НЕДІЛІ НЕ БУДЕ КАВОВОЇ ГОСТИНИ: Цієї неділі після служби кавування не буде, оскільки зал заброньований. Звичайний порядок кавової гостини відновиться в неділю, 21 грудня.

РОЗКЛАД НАСТУПНИХ БОЖЕСТВЕННИХ ЛІТУРГІЙ:

14 грудня	10:00 — Українською мовою
21 грудня	10:00 — Англійською мовою
28 грудня	10:00 — Українською мовою

РІЗДВЯНА КОЛЯДА – 26 ГРУДНЯ: Наш хор Всіх Святих знову відвідуватиме домівки парафіян у четвер, 26 грудня, розділяючи радість Різдва традиційними українськими колядками. В українській культурі ходити з колядою від хати до хати — це давній і дорогий серцю звичай, який підтримує нашу віру, мову та дух спільноти, особливо у Різдвяний час.

Якщо ви хочете запросити колядників до свого дому, будь ласка, додайте своє ім'я, адресу та номер телефону до списку для запису в залі. Пожертви на церкву вітаються, але не є обов'язковими.

Христос Рождається! Славимо Його!

ОСВІТНІЙ КЛАС ДЛЯ ДОРОСЛИХ: Другий урок дорослої катехизації запланований на суботу, 13 грудня. Цей урок відбудеться онлайн через Zoom.

Посилання на зустріч у Zoom:

Тема: Клас дорослої катехизації церкви Всіх Святих

Час: 13 грудня 2025 року, 16:00, центральний час (США та Канада)

<https://us06web.zoom.us/j/81008815988?pwd=w3E48HXecVh1cG6mOEiib2HdidE5dO.1>

ID зустрічі: 810 0881 5988

Код доступу: Transcona

ВЕРТЕП РІЗДВЯНА ВИСТАВА: Ми раді повідомити, що розпочинаємо підготовку до цього річного традиційного Вертепу! Минулорічна вистава принесла багато радості нашій парафії, і цього року ми прагнемо зробити її ще кращою. Ролі ще не розподілено, тому запрошуємо всіх бажаючих долучитися. Репетиції розпочнуться незабаром, а сама вистава запланована на січень. Також планується благодійний збір для підтримки парафії та/або допомоги Україні. Деталі можна дізнатися у Христини Лось, Вікторії Борисової або Валерії Дратованої.

РОЗКЛАД НЕДІЛЬНОЇ ШКОЛИ ТА ЗАНЯТЬ: Заняття недільної школи проводяться під час регулярних богослужінь у парафіяльному залі. Діти віком від 3 до 12 років запрошуються! Щоб зареєструвати свою дитину або отримати більше інформації про цього річну програму, будь ласка, зв'яжіться з Христиною Лос за електронною поштою tsoma.khrystyna@yahoo.com або за телефоном 204-291-9794.

ЗИМОВІ КАНІКУЛИ: НЕДІЛЬНА ШКОЛА БУДЕ НА КАНІКУЛАХ З 28 ГРУДНЯ ПО 5 СІЧНЯ. ЗАНЯТТЯ ВІДНОВЛЯТЬСЯ 11 СІЧНЯ.

УЧНІ НЕДІЛЬНОЇ ШКОЛИ: Батькам шанобливо нагадуємо, що їхні діти повинні ЗАЛИШАТИСЯ В ЦЕРКВІ після прийняття Святого Причастя до завершення Божественної Літургії. Просимо батьків нагадати дітям, щоб під час відпусту вони приклалися до Хреста, а потім пройшли до зали на спільну трапезу з усією громадою.

РОЗМОВНІ КУРСИ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ: Заняття з розмовної української мови відбуваються щонеділі після кави-спілкування. Ми щиро вдячні Вікторії Борисовій за її час та щедre бажання ділитися знаннями. Запрошуємо всіх — до зустрічі!

СВЯТКУВАННЯ МАЛАНКИ: Наше святкування Маланки відбудеться у суботу, 17 січня 2026 року. Квитки вже доступні:

Дорослі: \$75

Діти 6–12 років: \$35

Діти до 5 років: БЕЗКОШТОВНО

Для придбання квитків, будь ласка, зв'яжіться з: Тед: (431) 279-4965 або Еміль: (204) 488-2200

Кейтеринг: Ludwick Catering

Музика: High Profile Dance Band

У програмі також будуть розіграші призів, 50/50 розіграш та бар із напоями. Приєднуйтеся до нас на веселий вечір святкування, музики та спільноти!

БЛАГОДІЙНИЙ ЗБІР НАБОРІВ ДЛЯ РІЗДВЯНОГО СНІДАНКУ: Ми збираємо пожертви для наповнення сніданкових коробок для родин у Plessis Resource Center. Ці коробки будуть роздані протягом Різдвяного тижня. Кожна коробка міститиме:

1 упаковка пластівців

1 упаковка суміші для млинців

1 пляшка сиропу

1 банка арахісового масла (або джему чи Cheese Whiz)

1 літр соку

Пожертви потрібні до п'ятниці, 19 грудня, щоб ми мали достатньо часу підготувати та доставити коробки до Resource Center наступного тижня. Будь ласка, приносьте їх до церкви та залишайте у коробці у фойє церкви.

Будь-який із цих предметів буде дуже цінним! Дякуємо за вашу щедрість.

ЗАГАЛЬНІ НОВИНИ

ПОТРІБНІ ВОЛОНТЕРИ ДЛЯ ЧИТАННЯ АПОСТОЛА: о. Бакстер запрошує всіх охочих парафіян — молодших і старших, чоловіків і жінок — з нашої церкви Всіх Святих, які хотіли б допомагати у читанні Апостола під час недільної Літургії українською або англійською мовою.

Попереднього досвіду не потрібно. Якщо ви зацікавлені або маєте запитання, будь ласка, звертайтеся до о. Бакстера. Дякуємо за вашу участь у житті нашої парафії!

ПОТРІБНІ ВОЛОНТЕРИ ДЛЯ ЧИТАННЯ АПОСТОЛА: о. Чарльз шукає зацікавлених парафіян — молодших і старших, чоловіків і жінок — з церкви Всіх Святих, які могли б допомагати у читанні Апостола під час недільної Літургії українською або англійською мовою. Попередній досвід не потрібен.

Для отримання додаткової інформації або щоб висловити зацікавленість, будь ласка, звертайтеся до о. Чарльза. Дякуємо за допомогу у служінні нашій парафіяльній спільноті!

ПРОДАЖ КРУГЛИХ СТОЛІВ: Парафія пропонує до продажу свої старі круглі столи за ціною 50 доларів за стіл. Усіх зацікавлених просимо звертатися до Лілі (204-228-7515) або до будь-якого члена Парафіяльної Управи.

ПРЯМА ТРАНСЛЯЦІЯ БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ: Ми розпочали прямі трансляції Божественної Літургії на YouTube та Facebook. Запрошуємо вас приєднуватися онлайн за наступними посиланнями:

YouTube: youtube.com/@UOCofAllSaints/streams

Facebook: facebook.com/allsaintsuoc

Дякуємо, що молитися разом з нами — в храмі або онлайн!

Щоб дізнатися більше або зголоситися на волонтерство, будь ласка, зв'яжіться з Леном Матіовським за номером (431) 668-8335 або з церквою за адресою allsaintsuoc@mymts.net

АНСКОНСЬКИЙ ПРОДОВОЛЬЧИЙ БАНК: Є гостра потреба пластівцях (cereal), консервованому м'ясі чи рибі, консервованих фруктах, консервованій пасті, снеках без горіхів для школи, суміші для млинців та сиропі. Будь ласка, будьте щедрими цієї осені й принесіть кілька додаткових продуктів до нашої скриньки для пожертв. На [вебсайті](#) Transcona Food Bank можна знайти більше інформації.

ЗАВІТАЙТЕ ДО НАС: Веб-сайт Всіх Святих, сторінка Facebook та Instagram містять багато інформації, яка чекає на вас під рукою!

Веб-сайт церкви: <https://www.allsaintsuoc.ca/>

Facebook: <https://www.facebook.com/allsaintsuoc/>

Instagram: <https://www.instagram.com/allsaintsuoc/>

ПРЯМІ ТРАНСЛЯЦІЇ БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ: <https://www.facebook.com/allsaintsuoc/live>,

YouTube: youtube.com/@UOCofAllSaints/streams

СТАРІЙШИНИ ЦЕРКВИ ТА ДУХОВЕНСТВО

Президент — Лен Матіовскі, (431) 668-8335

Секретар – Вільям Родрігес, (431) 334-7764

Віце-президент із збору коштів – Еміль Коваль, (204) 488-2200

Скарбник: Лілі Маквільямс — (204) 228-7515

Пастор – о. Чарльз Бакстер, (431) 998-9821

Диякон – о. Диякон Том Чапут, (204) 470-6376

Члени парафіяльної ради: дивіться наш [веб-сайт](#).



Неділя, яка припадає між 11 і 17 грудня, називається Неділею Святих Праотців. Це предки Христа за плоттю, які жили до Закону та під Законом, зокрема патріарх Авраам, якому Бог сказав: «У твоєму насінні благословляться всі народи землі» (Бут. 12:3, 22:18).

До них також належать праведні Аарон, Веніамин, Девора, Хецрон, Ісаак, Яків, Юдит, Маріам, пророки Натан і Неемія, праведний Ной, Ревекка, Сарра, Соломон, Сусанна, Руф та Марія (мати святої Анни й бабуса Пресвятої Богородиці).



УКРАЇНСЬКИЙ РІЗДВЯНИЙ ЯРМАРОК

13 грудня (14:00–20:00) – 14 грудня
(11:00–16:00)

UNF Центр , вул. Мейн 935, Вінніпег

Їжа, вироби, святкова магія

- Скуштуйте кутю, пампушки та інші національні смаколики;
- Насолоджуйтесь шашликом, приготовленим на відкритому вогні;
- Купуйте унікальні, виготовлені вручну подарунки;
- Приходьте й співайте колядки під красиву живу музику;
- Розважайте дітей цікавими активностями.

Приходьте голодними — йдіть щасливими!

Спробуйте наші смачні страви та напої у фуд-корті!

Вхід вільний!

Підніміть святковий настрій разом із нашою українською громадою.